

รำไทย

La Danse traditionnelle thaïlandaise

« Ram Maebot » est une performance qui sert de « premier modèle » pour les gestes chorégraphiés de la danse traditionnelle thaïlandaise, transmise depuis l'époque du Royaume d'Ayutthaya

La petite série du Premier Modèle est un extrait de la pièce théâtrale « Ramakien », tirée de l'épisode où Narayana vainc Nonthok.

Nonthok est un Yaksha chargé de laver les pieds des Anges venant rendre visite ou hommage au Dieu suprême Ishvara (Shiva) au pied du Mont Krailas. Les Anges avaient l'habitude de lui tirer les cheveux, ce qui a fini par lui faire perdre toute sa chevelure.



Contrarié, Nonthok se rendit auprès du Dieu Ishvara et lui demanda un doigt de diamant, capable de tuer toute personne pointée. Ainsi, il provoqua la mort de nombreux Anges.



Narayana (Vishnu) se transforma en une déesse d'une beauté captivante, pour séduire Nonthok. Elle lui demanda d'imiter ses gestes de danse jusqu'à ce qu'il se désigne lui-même du doigt et périsse par son propre geste.







Avant de mourir, en apercevant le Dieu Narayana ayant repris sa forme divine, Nonthok critiqua son utilisation injuste des pouvoirs divins pour le tromper.



Narayana lui répondit qu'il s'incarnerait lui-même en un homme ordinaire, qui se battrait à nouveau contre lui ; Nonthok, quant à lui, se réincarnerait en un Yaksha, doté de pouvoirs surnaturels.



รำแม่บท

รำแม่บทคือการแสดงที่เป็นแม่แบบของกระบวนการทำในการแสดงนาฏศิลป์ไทยที่สืบทอดมาตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยา

แม่บทเล็ก เป็นการแสดงที่ตัดตอนมาจากบทละคร ในเรื่อง “รามเกียรติ์” ตอน “นารายณ์ปราบนนทก” เรื่องราวมีความเป็นมาดังนี้

นนทกเป็นยักษ์ มีหน้าที่คอยล้างเท้าเทวดา ณ เชิงเขาไกรลาส เพื่อขึ้นเฝ้าพระอิศวร เหล่าเทวดาทิ้งหลายพากันข่มเหงนนทกโดยลูกหัวบ้าง ตบหัวบ้าง จนกระทั่งผมร่วงหมด นนทกแค้นใจจึงไปขอพรพระอิศวร ให้นิ้วของตนเป็นเพชรชี้ใครตายได้ นนทกได้ใช้นิ้วเพชรชี้จนเทวดาตายไปเป็นจำนวนมาก ทราบถึงพระนารายณ์ จึงแปลงองค์เป็นนางฟ้ารูปงามใช้กลมายา ให้นนทกร้ายรำตามตน นนทกรำไปจนถึงท่ารำที่ใช้นิ้วเพชรชี้ที่เข้าตนเอง นนทกจึงล้มลง ก่อนตาย เห็นพระนารายณ์แปลงร่างกลับคืน จึงต่อว่าพระนารายณ์ว่ามีอำนาจ มีถึง 4 กร เหตุใดจึงทำอุบายมาหลอกหลวงตน พระนารายณ์จึงให้นนทกไปเกิดใหม่ ให้มีฤทธิ์มากมาย มี 20 มือ ส่วนพระองค์จะตามไปเกิดเป็นมนุษย์มีเพียง 2 มือ แต่จะสู้รบกันจนเอาชนะให้ได้



« Ram Maebot »

En 1955, Khunying Paew Sanitwongsenee a réétudié et réorganisé les gestes chorégraphiés de danse traditionnelle, en utilisant le chant « Chom Talad », qui signifie « visite du marché ». Elle a ainsi composé le premier modèle de la danse traditionnelle thaïlandaise, le « Ram Maebot ».

La petite série du premier modèle de la danse, le « Ram Maebot » consiste en 18 gestes que tous ceux qui souhaitent s'initier à la danse traditionnelle thaïlandaise doivent apprendre.

ในปี 2498 กรมศิลปากรได้เชิญท่านผู้หญิงแพ้ว สนิทวงศ์เสนี มาเป็นผู้เชี่ยวชาญด้านนาฏศิลป์ไทย ท่านได้เรียบเรียงและประดิษฐ์ท่ารำประกอบบทร้องแม่บทเล็กขึ้น ใช้ทำนองเพลงชมตลาด เป็นการรำที่ใช้เป็นต้นแบบนาฏศิลป์ของไทย ให้ผู้เรียนได้รู้จักท่ารำ และชื่อของท่ารำแต่ละท่าที่มีในนาฏศิลป์ไทย ผู้ฝึกนาฏศิลป์ จะต้องฝึกท่าเพื่อเป็นพื้นฐานในการรำเพลงอื่นๆ ต่อไป รำแม่บทเล็กมี 18 ท่า

1. เทพนม



2. ปฐม



3. พรหมสี่หน้า



4. สอดสร้อยมาลา



5. กวางเดินดง



6. หงส์บิน



7. กิรินเลียบถ้ำ



8. ชานางนอน



9. ภมรเคล้า



10. แหกเต้า



11. ผาลาเพียงไหล่



12. เมฆล่อแก้ว



13. มยุเรศพ็อน



14. ลมพัดยอดดอง



15. พรหมนิมิต



16. พิสมัยเรียงหมอน



17. มัจฉาชมสาคกร



18. พระสี่กรขว้างจักร



ขอขอบคุณข้อมูลและภาพประกอบจากอินเทอร์เน็ต

Sources d 'information et images provenant d'Internet

<https://writer.dek-d.com/feesy/writer/viewlongc.php?id=1094209&chapter=4>

<https://ramakien.wordpress.com/2017/04/23/%E0%B8%95%E0%B8%AD%E0%B8%99%E0%B8%97%E0%B8%B5%E0%B9%88-6-%E0%B8%9E%E0%B8%A3%E0%B8%B0%E0%B8%99%E0%B8%B2%E0%B8%A3%E0%B8%B2%E0%B8%A2%E0%B8%93%E0%B9%8C%E0%B8%9B%E0%B8%A3%E0%B8%B2%E0%B8%9A%E0%B8%99/>

<https://online.pubhtml5.com/kfdx/lqxy/#p=1>

<https://thailandfoundation.or.th/khon-the-crown-jewel-of-thai-performance-arts/>

http://www.sysp.ac.th/external_photos_pic.php?links=798